



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 04.08.2006
COM(2006) 439 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1470/2001, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu (CFL-i) importam, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1) PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šis priekšlikums attiecas uz to, kā piemērot Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005 („pamatregula”), attiecībā uz procedūru saistībā ar tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu („CFL-i”) ievadumiem, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, pēc starpposma pārskatīšanas saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 384/96 11. panta 3. punktu.

- **Vispārējais konteksts**

Šis priekšlikums ir sagatavots saistībā ar pamatregulas īstenošanu, veicot izmeklēšanu saskaņā ar pamatregulā noteiktajām pamatprasībām un procedūras prasībām.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma darbības jomā**

Priekšlikuma darbības jomā nav spēkā esošu noteikumu.

- **Saskanība ar citām Eiropas Savienības politikas jomām un mērķiem**

Nepiemēro.

2) APSPIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Procedūrā iesaistītajām ieinteresētajām personām jau ir bijusi iespēja aizstāvēt savas intereses izmeklēšanas laikā saskaņā ar pamatregulas noteikumiem.

- **Speciālu zināšanu vākšana un izmantošana**

Speciālas zināšanas nebija nepieciešamas.

- **Ietekmes novērtējums**

Šis priekšlikums ir sagatavots, īstenojot pamatregulu.

Pamatregulā nav paredzēts vispārējs ietekmes novērtējums, bet tajā ietverts pilnīgs novērtējamo nosacījumu saraksts.

3) PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE FAKTORI

- **Ierosinātās rīcības kopsavilkums**

Padome 2001. gada jūlijā ar Regulu (EK) Nr. 1470/2001 piemēroja galīgos

antidempinga maksājumus 0 % līdz 66,1% apmērā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu („CFL-i”) ievēdumiem.

Vācijas importētājs 2004. gada martā iesniedza prasību pārskatīt ražojumu klāstu, uz kuru attiecas spēkā esošie pasākumi, apgalvojot, ka CFL-i, kas darbojas ar līdzstrāvu („DC-CFL-i”) ir citādas tehniskās un fizikālās īpašības, kā arī citādi gala izmantojumi un pielietojumi nekā CFL-i, kas darbojas ar maiņstrāvu („AC-CFL-i”). Prasības iesniedzējs apgalvoja arī, ka spēkā esošie antidempinga maksājumi jānosaka tikai attiecībā uz AC-CFL-i, un DC-CFL-i jāizslēdz no antidempinga maksājumu jomas, kā arī sākotnējā regulā atbilstīgi jāgroza attiecīgā ražojuma definīcija. Iesniedzējs arī pieprasīja, lai DC-CFL-i izslēgšana no ražojumu klāsta būtu ar atpakaļejošu spēku.

Izmeklēšanā atklāja, ka DC-CFL-i un AC-CFL-i nav vienādas fizikālās un tehniskās pamatīpašības un vienāds galvenais gala izmantojums. Tās nav savstarpēji aizvietojamās un nekonkurē viena ar otru Kopienas tirgū.

Tādēļ Padomei ierosina pieņemt pievienoto regulas priekšlikumu, lai regulā precizētu ražojuma definīciju, piemērojot galīgos antidempinga pasākumus, norādot, ka pasākumi neattiecas uz DC-CFL-i.

- **Juridiskais pamats**

Padomes 1995. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2005. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 2117/2005.

- **Subsidiaritātes princips**

Priekšlikums ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums ir saskaņā ar proporcionalitātes principu šādu iemeslu dēļ.

Rīcības forma ir aprakstīta iepriekš minētajā pamatregulā un neparedz valstu lēmumus.

Netiek prasīts norādīt, kā līdz minimumam samazina un proporcionāli priekšlikuma mērķim sadala Kopienas, valstu valdību, reģionālo un vietējo varas iestāžu, uzņēmēju un pilsoņu finansiālo un administratīvo slogu.

- **Instrumentu izvēle**

Ierosinātie instrumenti: regula.

Citi līdzekļi nebūtu piemēroti šāda iemesla dēļ.

Citi līdzekļi nav piemēroti, jo pamatregulā citas iespējas nav paredzētas.

4) IETEKME UZ BUDŽETU

Maksājumi nav jāpiemēro noteiktiem spuldžu veidiem, par kuriem, tos ievēdot, nomaksāti antidempinga maksājumi.

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1470/2001, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu (CFL-i) importam, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis¹ („pamatregula”), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju, tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1 Spēkā esošie pasākumi

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 1470/2001² („sākotnējā regula”) Padome uzlika galīgos antidempinga maksājumus 0 % līdz 66,1 % apmērā Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu („CFL-i”) ieviedumiem („sākotnējā izmeklēšana”).
- (2) Ar Regulu (EK) Nr. 866/2005³ pēc izmeklēšanas saskaņā ar pamatregulas 13. pantu Padome attiecināja ar sākotnējo regulu piemērotos galīgos antidempinga maksājumus uz tā paša ražojuma ieviedumiem no Vjetnamas Sociālistiskās Republikas, Pakistānas Islāma Republikas un Filipīnu Republikas.

1.2 Pieprasījums veikt starpposma pārskatīšanu

- (3) Komisija 2004. gada 3. augustā saskaņā ar Padomes 1995. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis („pamatregula”)⁴ 11. panta 3. punktu saņēma pieprasījumu tikai par ražojuma klāsta izmeklēšanu. Pieprasījumu iesniedza *Steca*

¹ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr.° 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

² OV L 195, 19.7.2001., 8. lpp.

³ OV L 145, 9.6.2005., 1. lpp.

⁴ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.)

Batterieladesysteme und Präzisionselektronik GmbH, Ķīnas Tautas Republikā ražotu CFL-i importētājs („iesniedzējs”). Iesniedzējs ieveda CFL-i, kas darbojas ar līdzstrāvu („DC-CFL-i”). Iesniedzējs apgalvoja, ka minētajam ražojumam ir citādas tehniskās un fizikālās pamatīpašības, kā arī citāds gala izmantojums un pielietojums nekā CFL-i, kas darbojas ar maiņstrāvu („AC-CFL-i”). Iesniedzējs arī apgalvoja, ka spēkā esošie antidempinga maksājumi jāattiecinā tikai uz AC-CFL-i, jo tikai uz to attiecās sākotnējā izmeklēšana. Tādēļ iesniedzējs pieprasīja, ka DC-CFL-i nepārprotami jāizslēdz no antidempinga maksājuma jomas, un sākotnējā regulā atbilstīgi jāgroza attiecīgā ražojuma definīcija. Turklāt iesniedzējs pieprasīja, lai DC-CFL-i svītrosānai no ražojumu klāsta būtu atpakaļejošs spēks.

1.3 Uzsākšana

- (4) Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, Komisija ar paziņojumu („paziņojums par uzsākšanu”) *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁵ paziņoja par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu par izmeklēšanu tikai attiecībā uz ražojuma klāstu.

1.4 Izmeklēšana

- (5) Komisija oficiāli paziņoja par izmeklēšanas uzsākšanu Ķīnas Tautas Republikas („ĶTR”) iestādēm, ĶTR ražotājiem/eksportētājiem, zināmiem iesaistītajiem Kopienas importētājiem, Kopienas ražotājiem un ražotāju apvienībām. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un lūgt uzklaušāšanu termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras uzsākšanu.
- (6) Komisija visām zināmajām iesaistītajām personām un visiem citiem uzņēmumiem, kuri darīja zināmu par sevi paziņojumā par uzsākšanu noteiktajā termiņā, pieprasīja pamatinformāciju par kopējo apgrozījumu, pārdošanas vērtību un apjomu Eiropas Kopienā, ražošanas jaudu, faktisko produkciju, kopējo CFL-i un atsevišķi DC-CFL-i ievadumu vērtību un apjomu. Komisija pieprasīja un pārbaudīja informāciju, ko uzskatīja par vajadzīgu nolūkā novērtēt, vai ir nepieciešams grozīt spēkā esošo pasākumu jomu.
- (7) Pieci ĶTR ražotāji/eksportētāji, viens ražotājs Kopienā, viens importētājs, kas saistīts ar ĶTR eksportētāju/ražotāju, un 11 nesaistīti importētāji Kopienā sadarbojās pašreizējā izmeklēšanā un iesniedza iepriekš 6. apsvērumā minēto pamatinformāciju.

1.5 Izmeklēšanas periods

- (8) Izmeklēšanas periods („IP”) aptvēra laikposmu no 2003. gada 1. novembra līdz 2004. gada 31. oktobrim.

1.6 Informācijas atklāšana

- (9) Visas ieinteresētās personas tika informētas par svarīgākajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata nonāca pie pašreizējiem secinājumiem. Saskaņā ar

⁵ OV C 301, 7.12.2004., 2. lpp.

pamatregulas 20. panta 5. punktu šīm personām pēc šās informācijas atklāšanas tika dots laiks iebildumu iesniegšanai.

- (10) Personu iesniegtās mutiskās un rakstiskās piezīmes tika izskatītas un, vajadzības gadījumā, attiecīgi pārveidoti konstatējumi.

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS

- (11) Attiecīgais ražojums, kā noteikts sākotnējās regulās 1. pantā, ir CFL-i, ko klasificē ar KN kodu ex 8539 31 90. CFL-i ir kompakta elektroniska luminiscējošā gāzizlādes spuldze, kurai ir viena vai vairākas stikla caurules, un visi apgaismes elementi un elektroniskie komponenti ir piestiprināti pie spuldzes pamatnes vai ietverti tajā. Kā noteikts 11. apsvērumā Komisijas 2001. gada 7. februāra Regulā (EK) Nr. 255/2001, ar ko piemēro pagaidu antidempinga maksājumus ĶTR izcelsmes elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu (CFL-I) importam⁶ („pagaidu regula”), un apstiprināts ar sākotnējās regulas galīgajiem konstatējumiem, attiecīgais ražojums ir izstrādāts, lai aizvietotu *parastās* kvēlspuldzes, un tās var ievietot tādā pašā spuldzes ligzdā kā kvēlspuldzes.
- (12) Ja sākotnējās izmeklēšanas laikā dažādus ražojuma veidus, cita starpā, noteica atkarībā no derīguma termiņa, jaudas vatos, un spuldzes vāka, dažāda ienākošā strāva netika ņemta vērā, un to sākotnējās izmeklēšanas laikā neprasīja neviena no ieinteresētajām personām.

3. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

3.1 Metodoloģija

- (13) Lai novērtētu, vai DC-CFL-i un AC-CFL-i ir jāuzskata par vienu ražojumu vai diviem dažādiem ražojumiem, izmeklēja, vai DC-CFL-i un AC-CFL-i ir vienādas fizikālās un tehniskās pamatīpašības un gala izmantojums. Saistībā ar šo novērtēja arī AC-CFL-i un DC-CFL-i savstarpējo aizvietojamību un konkurenci.

3.2. Fizikālās un tehniskās pamatīpašības

- (14) Visas CFL-i sastāv no diviem galvenajiem elementiem: vienas (vai vairākām) gāzizlādes caurulēm) un vienas elektroniskās vadības ierīces. Būtībā elektroniskā vadības ierīce pievada elektronus gāzizlādes caurulē. Elektroni aktivizē gāzi, kas izdala enerģiju gaismas veidā.
- (15) Tomēr AC-CFL-i un DC-CFL-i ienākošā strāva ir atšķirīga, t.i., AC-CFL-i tā ir maiņstrāva, savukārt DC-CFL-i — līdzstrāva. Līdz ar to DC-CFL-i izmantotajās elektroniskajās vadības ierīcēs jābūt citādiem komponentiem nekā tajās, ko izmanto AC-CFL-i, jo tām jāpilda papildu funkcijas – jāpārveido līdzstrāva maiņstrāvā, lai nodrošinātu gaismas ražošanu.
- (16) Kopienas ražošanas nozare apgalvoja, ka sākotnējā izmeklēšanā ražojums, kas ražots analogā valstī (Meksikā), tika uzskatīts par līdzīgu ražojumu neskatoties uz to, ka šajā valstī ražotā CFL-i bija paredzēta zemākiem spriegumiem. Tādēļ AC-CFL-i, ko

⁶ OV L 38, 8.2.2001., 8. lpp.

izmanto zema sprieguma sistēmās, arī jāuzskata par tādu pašu ražojumu kā DC-CFL-i. Tomēr jāatzīmē, ka, lai gan Meksikas ražojuma sprieguma sistēma bija atšķirīga no Kopienā ražotās, gan Meksikā, gan Kopienā ražotās CFL-i darbojās ar maiņstrāvu. Tām abām bija pilnīgi vienādas funkcijas, t.i., attiecīgos tirgos aizvietot parastās kvēlspuldzes.

- (17) Pašreizējā pārskatīšanā konstatēja, ka divi spuldžu veidi atšķiras ne tikai ar spriegumu, kā iepriekš minētajā Meksikā ražotu spuldžu gadījumā, bet arī ar DC-CFL-i un AC-CFL-i izmantotās elektroapgādes struktūru, kurai nepieciešams izmantot dažādus komponentus, kas līdz ar to katram veidam piešķir dažādas tehniskās īpašības.

3.3 Galvenais gala izmantojums un savstarpēja aizstājamība

- (18) Kā minēts iepriekš (11) apsvērumā, ražojums, uz ko attiecās sākotnējā izmeklēšana, ir paredzēts, lai aizstātu *parastās* kvēlspuldzes.
- (19) Pamatojoties uz Kopienas ražošanas nozares un Ķīnas eksportētāju ražotāju iesniegto informāciju, Kopienas tirgus kopējais DC-CFL-i patēriņš ir mazāks nekā 2 % no kopējā CFL-i patēriņa. Jāsecina, ka AC-CFL-i ir visvairāk ievestais un visvairāk izmantotais CFL-i veids Kopienas tirgū, t.i., gandrīz 100 % no kopējiem ievadumiem un kopējās pārdošanas apjoma Kopienā ir AC-CFL-i.
- (20) Ņemot vērā iepriekš teikto, AC-CFL-i ir paredzētas, lai aizstātu plaši izmantotās kvēlspuldzes, un lai tās atbilstu tām pašām ligzdām kā kvēlspuldzes. Tā kā DC-CFL-i netiek izmantota tāda pati ienākošā strāva, tās neražos gaismu, ja tām izmantos parasto kvēlspuldžu ligzdas. Pretējā gadījumā, ja AC-CFL-i ieskrūvē ligzdā, kurai pievadīta līdzstrāva, arī netiks ražota gaisma. Līdz ar to, lai ar DC-CFL-i ražotu gaismu, jāpievada līdzstrāva, un, lai ražotu gaismu ar AC-CFL-i, jāpievada maiņstrāva.
- (21) Turklāt AC-CFL-i izmanto pagaidu regulas 110. apsvērumā uzskaitītajās pielietošanas jomās, t.i., privātās mājsaimniecībās, ražošanā un daudzās komercuņēmumos, piemēram, veikalos un restorānos, savukārt DC-CFL-i ar retiem izņēmumiem netiek izmantotas šādās pielietošanas jomās. AC-CFL-i lietotāji galvenokārt izmanto sabiedrisko elektrotīklu, savukārt DC-CFL-i lieto vietās, kur nav savienojuma ar sabiedrisko elektrotīklu, un tādēļ galvenokārt tiek izmantoti citi elektroapgādes veidi (baterijas, saules bateriju sistēmas, saules fotoelementi). Tās izmanto nomaļās vai lauku teritorijās kalnrūpniecībā, lai apgaismotu nojumes, nometņu vietas, uz kuģiem utt. Pamatojoties uz to, uzskatīja, ka DC-CFL-i nevar aizstāt parastās kvēlspuldzes, un līdz ar to AC-CFL-i un DC-CFL-i nav savstarpēji aizvietojamas.
- (22) Tādēļ secina, ka sākotnējās regulas nozīmē par parastām kvēlspuldzēm uzskata spuldzes, ko izmanto ar maiņstrāvas apgādi.
- (23) Kopienas ražošanas nozare apgalvoja, ka, neņemot vērā iepriekšminēto, AC-CFL-i un DC-CFL-i ir vienāds gala izmantojums, t.i., ražot gaismu. Tāpēc tās jāuzskata par vienu ražojumu. Šajā sakarībā Kopienas ražošanas nozare salīdzināja AC-CFL-i un DC-CFL-i ar dažādiem automašīnu veidiem atkarībā no tā, vai tajās izmanto benzīna vai dīzeļdzinējus. Kopienas ražošanas nozare apgalvoja, ka abām automašīnām ir vienādas funkcijas, t.i., personu motorizēta pārvadāšana, un tādēļ tās tiek uzskatītas par vienu ražojumu.

- (24) Kaut arī pašreizējās starpposma pārskatīšanas mērķis nav noteikt, vai automašīnas ar benzīna dzinējiem un automašīnas ar dīzeļdzinējiem ir viens ražojums, iepriekšminēto salīdzinājumu tomēr uzskatīja par neatbilstošu, jo tajā izmantoja nepareizu rādītāju (dzinēju). Šajā gadījumā atbilstošais rādītājs attiecas uz to, vai ražojumam, to izmantojot parastas kvēlspuldzes ligzdā, ir vai nav tādas fizikālas un tehniskas īpašības, lai ražotu gaismu.
- (25) Dažas personas apgalvoja, ka tikai daži specifiski AC-CFL-i modeļi var darboties gan ar maiņstrāvu, gan līdzstrāvu. Tika konstatēts, ka šīm spuldzēm ir tāds pats gala izmantojums kā AC-CFL-i, kas darbojas tikai ar maiņstrāvu. Tāpēc tās uzskata par spuldzēm, ko izmanto ar maiņstrāvas apgādi.
- (26) No iepriekš teiktā izriet, ka iepriekšminētās AC-CFL-i un DC-CFL-i nav savstarpēji aizvietošanas, un tādēļ tām nav vienāds gala izmantojums.

3.4 Konkurence starp AC-CFL-i un DC-CFL-i

- (27) Kā minēts iepriekš, AC-CFL-i un DC-CFL-i netiek izmantotas vienādās pielietošanas jomās un tādēļ nav savstarpēji aizvietošanas, bet apgādā dažādus tirgus. Turklāt specifisko gala izmantojumu dēļ DC-CFL-i var iegādāties tikai specializētajos veikalos vai tieši no ražotāja. Pretēji tam AC-CFL-i var iegādāties vairumā plaša patēriņa preču izplatīšanas veikalos.
- (28) Vienīgais EK ražotājs, kurš sadarbojas, apgalvoja, ka vietās, kur ir pieejama maiņstrāva, patērētāji var izvēlēties ierīkot saules fotoelementus un saules bateriju paneļus, kas ražo līdzstrāvu. Tāpēc tika apgalvots, ka tādējādi būtu konkurence starp DC-CFL-i un AC-CFL-i. Jānorāda, ka izvēloties vienu no diviem energoapgādes avotiem, pastāv iespēja izmantot ne tikai CFL-i saistībā ar nepieciešamo ieguldījumu apjomu, kā arī tādēļ, ka šī izvēle ietekmē visu mājāsaimniecības ierīču elektroapgādi. Tādēļ maz iespējams, ka ieguldījumi attiecībā uz saules fotoelementiem būtu atkarīgi tikai no konkurences starp DC-CFL-i un AC-CFL-i. Turklāt jānorāda, ka DC-CFL-i ir dārgākas nekā AC-CFL-i, un tāpēc uzskata, ka šī prasība nav ekonomiski pamatota. Pamatojoties uz iepriekš minēto, prasība bija jānoraida.
- (29) Tā kā DC-CFL-i un AC-CFL-i nevar izmantot viena veida elektrotīklos, secina, ka nav konkurences starp šiem veidiem.

3.5 DC-CFL-i un AC-CFL-i atšķirības

- (30) Tika apgalvots, ka nevar skaidri noteikt atšķirību starp DC-CFL-i un AC-CFL-i. Saistībā ar šo jānorāda, ka, lai gan DC-CFL-i un AC-CFL-i ir vienāds KN kods ex 8539 31 90, atšķirību var viegli noteikt. Lai atšķirtu DC-CFL-i no AC-CFL-i, var izmantot šādu kritēriju: DC-CFL-i neražo gaismu, ja to ieskrūvē maiņstrāvas ligzdā un ieslēdz.
- (31) Turklāt DC-CFL-i ir nepārprotami marķēta, t.i., uz ražojuma ir skaidri norādīta zema ienākošā strāva, lai patērētāji neizmantotu šīs spuldzes maiņstrāvas ligzdās un nesabojātu tās.

4. SECINĀJUMS PAR RAŽOJUMA KLĀSTU

- (32) Iepriekšminētie konstatējumi pierāda, ka DC-CFL-i un AC-CFL-i nav vienādas fizikālās un tehniskās īpašības, un tām nav vienāds gala izmantojums. Tās nav savstarpēji aizvietošanas un nekonkurē viena ar otru Kopienas tirgū. Pamatojoties uz to secina, ka DC-CFL-i un AC-CFL-i ir divi dažādi ražojumi un spēkā esošais antidempinga maksājums ĶTR izcelsmes CFL-i ievadumiem nav jāpiemēro DC-CFL-i ievadumiem. Turklāt no tā izriet, ka DC-CFL-i nebija sākotnējās izmeklēšanas priekšmets, lai gan tas nebija nepārprotami precizēts sākotnējā regulā.
- (33) Pamatojoties uz iepriekšminēto, pašreizējo pasākumu piemērošanas joma jāprecizē sākotnējās regulas grozījumos.
- (34) Tā kā Padomes Regulā (EK) Nr. 1470/2001 noteiktos pasākumus ar Padomes Regulu (EK) Nr. 866/2005 attiecināja uz CFL-i ievadumiem no Vjetnamas, Pakistānas un/vai Filipīnām, neatkarīgi no tā, vai deklarētā izcelsmes valsts ir vai nav Vjetnama, Pakistāna vai Filipīnas, šī regula attiecīgi jāgroza.

5. PIEPRASĪJUMS PIEMĒROT PASĀKUMUS AR ATPAKAĻEJOŠU SPĒKU

- (35) Ņemot vērā (32) un (33) apsvērumā minētos secinājumus, ka DC-CFL-i nebija attiecīgā ražojuma daļa sākotnējā izmeklēšanā, kā rezultātā piemēroja antidempinga pasākumus CFL-i ievadumiem no ĶTR, ražojuma klāsta precizējumam jābūt ar atpakaļejošu spēku līdz spēkā esošo galīgo antidempinga maksājumu piemērošanas datumam.
- (36) Līdz ar to galīgie antidempinga maksājumi, kas samaksāti saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1470/2001 par CFL-i ievadumiem Kopienā, jāatmaksā par tiem ievadumu darījumiem, kas attiecas uz DC-CFL-i. Atmaksāšanu jāpieprasa valsts muitas iestādēm saskaņā ar valstī piemērojamajiem muitas tiesību aktiem un neskarot Kopienas pašas resursus, un jo īpaši 7. panta 1. punktu Padomes 2000. gada 22. maija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1150/2000, ar ko īsteno Lēmumu 94/728/EK, Euratom par Kopienas pašu resursu sistēmu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulas (EK) Nr. 1470/2001 1. panta 1. punktu groza šādi:

„1. Ar šo piemēro galīgo antidempinga maksājumu tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu ievadumiem, kuras darbojas ar maiņstrāvu (ieskaitot elektroniskās kompaktās luminiscējošās gāzizlādes spuldzes, kas darbojas gan ar maiņstrāvu, gan līdzstrāvu) kurām ir viena vai vairākas stikla caurules, kurām visi apgaismes elementi un elektroniskie komponenti ir piestiprināti spuldzes pamatnei vai tajā ietverti, un kuru KN kods ir ex 8539 31 90 (TARIC kods 8539 31 90*91 līdz 2004. gada 10. septembrim un TARIC kods 8539 31 90*95 no 2004. gada 11. septembra), un kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.”

Padomes Regulas (EK) Nr. 1470/2001 2. panta 1. punktu groza šādi:

”1. Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 255/2001 noteiktos antidempinga pagaidu maksājumus par tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu ievadumiem, kuras darbojas ar maiņstrāvu, kurām ir viena vai vairākas stikla caurules, kurām visi apgaismes elementi un elektroniskie komponenti ir piestiprināti spuldzes pamatnei vai tajā ietverti un kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, iekasē pēc galīgi noteiktā maksājuma likmes. Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 255/2001 noteiktos antidempinga pagaidu maksājumus par *Zhejiang Sunlight Group Co., Ltd* ražojumu ievadumiem iekasē pēc *Zhejiang Yankon Group Co., Ltd* (TARIC papildu kods A241) ražojumu ievadumiem galīgi noteiktā maksājuma likmes.”

2. pants

Padomes Regulas (EK) Nr. 866/2005 1. panta 1. punktu groza šādi:

„1. Galīgais antidempinga maksājums 66,1 % apmērā, kas ar Regulu (EK) Nr. 1470/2001 piemērots tādu kompakto elektronisko luminiscējošo gāzizlādes spuldžu ievadumiem, kuras darbojas ar maiņstrāvu (ieskaitot elektroniskās kompakts luminiscējošās gāzizlādes spuldzes, kas darbojas gan ar maiņstrāvu, gan līdzstrāvu) kurām ir viena vai vairākas stikla caurules, kurām visi apgaismes elementi un elektroniskie komponenti ir piestiprināti spuldzes pamatnei vai tajā ietverti, un kuru KN kods ir ex 8539 31 90 (TARIC kods 8539 31 90*91 līdz 2004. gada 10. septembrim un TARIC kods 8539 31 90*95 no 2004. gada 11. septembra) un izcelsme Ķīnas Tautas Republikā, ar šo tiek attiecināts uz kompaktajām elektroniskajām luminiscējošajām gāzizlādes spuldzēm, kuras darbojas ar maiņstrāvu (ieskaitot elektroniskās kompakts luminiscējošās gāzizlādes spuldzes, kas darbojas gan ar maiņstrāvu, gan līdzstrāvu) kurām ir viena vai vairākas stikla caurules un visi apgaismes elementi un elektroniskie komponenti ir piestiprināti pie spuldzes pamatnes vai tajā ietverti, kas tiek ievestas no Vjetnamas, Pakistānas un/vai Filipīnām, neatkarīgi no tā, vai deklarētā izcelsmes valsts ir vai nav Vjetnama, Pakistāna vai Filipīnas (TARIC kods 8539 31 90*92).”

3. pants

1. Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un to piemēro no 2001. gada 9. februāra.

2. To antidempinga maksājumu atmaksāšana, kas veikti, pamatojoties uz Padomes Regulu (EK) Nr. 1470/2001 no 2001. gada 9. februāra līdz pašreizējās regulas spēkā stāšanās datumam, jāveic, neierobežojot noteikumus Padomes 2000. gada 22. maija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1150/2000, ar ko īsteno Lēmumu 94/728/EK, Euratom par Kopienų pašu resursu sistēmu, un jo īpaši tās 7. pantu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Padomes vārdā—
priekšsēdētājs*